

Republika Hrvatska
530-MMPI

Primljeno	17.04.2023	
Klasifikacijska oznaka	Org. jed.	
340-03/18-06/264	08-1-2	
Urudžbeni broj	Pril.	Vrij.
50-23-81	0	0,00



**DODATAK SPORAZUMU
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE**

**I
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
O ODRŽAVANJU I REKONSTRUKCIJI CESTOVNIH MOSTOVA NA DRŽAVNOJ GRANICI**

Vlada Republike Hrvatske i Vijeće ministara Bosne i Hercegovine (dalje u tekstu: ugovorne stranke), s ciljem dopune odredaba Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o održavanju i rekonstrukciji cestovnih mostova na državnoj granici, sastavljenog u Zagrebu 29. rujna 2020. (dalje u tekstu: Sporazum) u skladu s njegovim člankom 11. stavkom 3., radi odgovarajućeg uređenja, održavanja i rekonstrukcije dvaju novoizgrađenih cestovnih mostova preko korita rijeke Save na državnoj granici, sporazumjeli su se kako slijedi:

Članak 1.

Ovim Dodatkom dopunjuje se članak 1. Sporazuma na način da se iza točke 10) dodaju točke 11) i 12) koje glase:

- „11) Most kod Gradiške na međudržavnoj cesti E-661, preko korita rijeke Save,
12) Most kod Svilaja na autocesti koridora Vc, preko korita rijeke Save.“

Članak 2.

Ugovorne stranke potvrđuju kako sve ostale odredbe Sporazuma, koje se ovim Dodatkom ne mijenjaju i dopunjuju, ostaju na snazi i primjenjuju se u odnosu na mostove iz članka 1. ovoga Dodatka.

Članak 3.

Ovaj Dodatak stupa na snagu trideseti (30.) dan od datuma primitka zadnje pisane obavijesti kojom se ugovorne stranke međusobno obavještavaju, diplomatskim putem, o ispunjenju uvjeta predviđenih njihovim unutarnjim zakonodavstvom za njegovo stupanje na snagu.

Sastavljeno u Zagrebu dana 21.03.2023., u dva izvornika, na hrvatskom jeziku i **na službenim jezicima** u Bosni i Hercegovini (bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku), pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

Za Vladu
Republike Hrvatske



Za Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine



**DODATAK SPORAZUMU
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
O ODRŽAVANJU I REKONSTRUKCIJI CESTOVNIH MOSTOVA NA DRŽAVNOJ GRANICI**

Vlada Republike Hrvatske i Vijeće ministara Bosne i Hercegovine (dalje u tekstu: ugovorne strane), s ciljem dopune odredaba Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o održavanju i rekonstrukciji cestovnih mostova na državnoj granici, sastavljenog u Zagrebu 29. septembra 2020. (dalje u tekstu: Sporazum) u skladu s njegovim članom 11. stavom 3., radi odgovarajućeg uređenja, održavanja i rekonstrukcije dvaju novoizgrađenih cestovnih mostova preko korita rijeke Save na državnoj granici, sporazumjeli su se kako slijedi:

Član 1.

Ovim dodatkom dopunjuje se član 1. Sporazuma na način da se iza tačke 10) dodaju tačke 11) i 12) koje glase:

- „11) Most kod Gradiške na međudržavnoj cesti E-661, preko korita rijeke Save,
- 12) Most kod Svilaja na autocesti koridora Vc, preko korita rijeke Save.“

Član 2.

Ugovorne strane potvrđuju kako sve ostale odredbe Sporazuma, koje se ovim dodatkom ne mijenjaju i dopunjuju, ostaju na snazi i primjenjuju se u odnosu na mostove iz člana 1. ovoga dodatka.

Član 3.

Ovaj dodatak stupa na snagu trideseti (30.) dan od datuma prijema zadnje pisane obavijesti kojom se ugovorne strane međusobno obavještavaju, diplomatskim putem, o ispunjenju uvjeta predviđenih njihovim unutrašnjim zakonodavstvom za njegovo stupanje na snagu.

Sastavljeno u Zagrebu dana 21.03.2023., u dva originalna primjerka, na hrvatskom jeziku i na službenim jezicima u Bosni i Hercegovini (bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku), pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

**Za Vladu
Republike Hrvatske**



**Za Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine**



**DODATAK SPORAZUMU
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
O ODRŽAVANJU I REKONSTRUKCIJI CESTOVNIH MOSTOVA NA DRŽAVNOJ GRANICI**

Vlada Republike Hrvatske i Vijeće ministara Bosne i Hercegovine (dalje u tekstu: ugovorne stranke), s ciljem dopune odredaba Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o održavanju i rekonstrukciji cestovnih mostova na državnoj granici, sastavljenog u Zagrebu 29. rujna 2020. (dalje u tekstu: Sporazum) u skladu s njegovim člankom 11. stavkom 3., radi odgovarajućeg uređenja, održavanja i rekonstrukcije dvaju novoizgrađenih cestovnih mostova preko korita rijeke Save na državnoj granici, sporazumjeli su se kako slijedi:

Članak 1.

Ovim Dodatkom dopunjuje se članak 1. Sporazuma na način da se iza točke 10) dodaju točke 11) i 12) koje glase:

- „11) Most kod Gradiške na međudržavnoj cesti E-661, preko korita rijeke Save,
- 12) Most kod Svilaja na autocesti koridora Vc, preko korita rijeke Save.“

Članak 2.

Ugovorne stranke potvrđuju kako sve ostale odredbe Sporazuma, koje se ovim Dodatkom ne mijenjaju i dopunjuju, ostaju na snazi i primjenjuju se u odnosu na mostove iz članka 1. ovoga Dodatka.

Članak 3.

Ovaj Dodatak stupa na snagu trideseti (30.) dan od datuma primitka zadnje pisane obavijesti kojom se ugovorne stranke međusobno obavještavaju, diplomatskim putem, o ispunjenju uvjeta predviđenih njihovim unutarnjim zakonodavstvom za njegovo stupanje na snagu.

Sastavljeno u Zagrebu dana 21.03.2023., u dva izvornika, na hrvatskom jeziku i na službenim jezicima u Bosni i Hercegovini (bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku), pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

Za Vladu
Republike Hrvatske



Za Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine



**ДОДАТАК СПОРАЗУМУ
ИЗМЕЂУ
ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ХРВАТСКЕ
И
САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
О ОДРЖАВАЊУ И РЕКОНСТРУКЦИЈИ ДРУМСКИХ МОСТОВА НА ДРЖАВНОЈ ГРАНИЦИ**

Влада Републике Хрватске и Савјет министара Босне и Херцеговине (даље у тексту: уговорне стране), с циљем допуне одредаба Споразума између Владе Републике Хрватске и Савјета министара Босне и Херцеговине о одржавању и реконструкцији друмских мостова на државној граници, састављеног у Загребу 29. септембра 2020. (даље у тексту: Споразум) у складу с његовим чланом 11. ставом 3., ради одговарајућег уређења, одржавања и реконструкције двају новоизграђених друмских мостова преко корита ријеке Саве на државној граници, споразумјели су се како слиједи:

Члан 1.

Овим додатком допуњује се члан 1. Споразума на начин да се иза тачке 10) додају тачке 11) и 12) које гласе:

- „11) Мост код Градишке на међудржавном путу Е-661, преко корита ријеке Саве,
12) Мост код Свилаја на ауто-путу коридора Vc, преко корита ријеке Саве.“

Члан 2.

Уговорне стране потврђују како све остале одредбе Споразума, које се овим додатком не мијењају и допуњују, остају на снази и примјењују се у односу на мостове из члана 1. овога додатка.

Члан 3.

Овај додатак ступа на снагу тридесети (30.) дан од датума пријема задње писане обавијести којом се уговорне стране међусобно обавјештавају, дипломатским путем, о испуњењу услова предвиђених њиховим унутрашњим законодавством за његово ступање на снагу.

Састављено у Загребу дана 21. 03. 2023. у два оригинална примјерка, на хрватском језику и на службеним језицима у Босни и Херцеговини (босанском, хрватском и српском језику), при чему су сви текстови једнако вјеродостојни.

За Владу
Републике Хрватске



За Савјет министара
Босне и Херцеговине

